

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.04.2025 23:50:07
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	Иностранный язык для академических целей / Foreign Language for Academic Purposes
Направление подготовки	41.04.05 Международные отношения
Направленность (профиль)	Аналитика и консалтинг в международных отношениях
Форма обучения	очная
Разработчики	Рахматуллин Ш.Д., ассистент кафедры международных отношений и регионоведения Муслимова Е.О., доцент кафедры международных отношений и регионоведения

1. Темы дисциплины для самостоятельного освоения обучающимися
Отсутствуют

2. План самостоятельной работы

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности/контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1	УВ №1, Практическое занятие 1, "Популяризация научных знаний: современные тенденции"	<p>Assignment for Master's Students: "What Modern Science Means to Me"</p> <p>Objective of the Assignment: To explore and analyze the role of modern science in different regions of the world, emphasizing the application of new technologies, cultural influences, and a creative approach.</p> <p>Assignment Description:</p> <p>Forming Groups:</p> <p>Students will be divided into groups of 4-5 members. Each group will choose one region of the world (e.g., North America, Europe, Asia, Africa, Latin America, etc.) for their research.</p>	Академическое письмо, эссе	3	1
2	УВ №2, Практическое занятие 2, "Академическое письмо"	<p>Stages of the Assignment:</p> <p>Research:</p> <p>Each group will conduct research on the current state of science and technology in their chosen region. Special attention should be given to the following aspects:</p> <p>Key scientific achievements of the last decade.</p> <p>The impact of cultural and social factors on the development of science.</p> <p>Innovative technologies that are actively being developed and used in a regional context.</p> <p>The interaction between science and public life and education.</p> <p>Creative Expression:</p> <p>Based on the conducted research, groups are required to create a creative project, which may include:</p> <p>An infographic summarizing the collected data.</p> <p>A presentation (using tools such as PowerPoint, Prezi, or others).</p> <p>A video or animation illustrating scientific</p>	Анализ источника, ответы на вопросы	3	

		<p>achievements and technologies in the chosen region.</p> <p>A piece of artistic work (e.g., a story, poem, or painting) inspired by scientific themes.</p> <p>Application of Technology: Groups must utilize new technologies for gathering information (online libraries, databases, scientific journals) and for presenting their results (webinar platforms, online presentation and collaboration tools).</p> <p>Presentation and Defense of the Project: The final product should be presented in a format that highlights key ideas, achievements, and future perspectives of science in the research region.</p> <p>Each group should prepare an oral defense of their project lasting 10-15 minutes and be ready to answer questions from the audience.</p> <p>Complete the assignment in the textbook on pages 17-30 (Section Vocabulary, Grammar, Study Skills): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.</p>			
3	УВ №3, Практическое занятие 3, "Международное сотрудничество"	<p>Assignment for English Language Students: " Modern Science: How Does It Work?"</p> <p>Objective of the Assignment: To engage students in a creative exploration of extraordinary inventions from around the world, explaining their significance, the problems they solve, and their potential impact on the future of humanity. Students will also consider ways these inventions might be improved.</p> <p>Assignment Description: Choose an Invention: Each student will select a unique or extraordinary invention (this could be a scientific breakthrough, a technological innovation, or a creative design) that has made a significant impact on society.</p> <p>Research and Analysis: Conduct research on the chosen invention. Consider the following questions to guide your analysis: What is the invention? Provide a brief description.</p>	Обсуждение, ответы на поставленные вопросы	3	1
4	УВ №4, Практическое занятие 4, "Академическое письмо"	<p>Assignment Description: Choose an Invention: Each student will select a unique or extraordinary invention (this could be a scientific breakthrough, a technological innovation, or a creative design) that has made a significant impact on society.</p> <p>Research and Analysis: Conduct research on the chosen invention. Consider the following questions to guide your analysis: What is the invention? Provide a brief description.</p>	Обсуждение, ответы на поставленные вопросы	3	1

	<p>What problem does it solve? Explain the specific issues or challenges that this invention addresses.</p> <p>Why is it important? Discuss the significance of this invention in the context of society, economy, or environment.</p> <p>How might it change the future? Reflect on the potential long-term effects of this invention on humanity and the world.</p> <p>Can it be improved? Explore ways in which the invention might be enhanced or developed further. What advancements could be made?</p> <p>Creative Presentation: Prepare a creative presentation that captures your findings. This could take various forms, such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> A PowerPoint or Prezi presentation. An infographic that visually summarizes your research. A short video that explains the invention and its implications. A creative writing piece that imagines a future scenario where this invention plays a crucial role. <p>Writing Component: Accompany your presentation with a written report (approximately 500-800 words) that thoroughly addresses the questions outlined above. Ensure that your writing is clear, well-organized, and free of grammatical errors.</p> <p>Presentation Day: Each student will present their project to the class. Be prepared to answer questions and engage in a discussion about your invention and its broader implications.</p> <p>Evaluation Criteria:</p> <ul style="list-style-type: none"> Depth of research and understanding of the chosen invention. Clarity and coherence of the written report. Creativity and originality in the presentation format. Quality of the oral presentation and ability to engage the audience. Responses to questions and participation in discussions. <p>Complete the assignment in the textbook on pages 30-38 (Section Learn in, Reading, Activities): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes:</p>			
--	--	--	--	--

		учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.			
5	УВ №5, Практическое занятие 5, "Научные дискуссии"	<p>Individual Assignment: Project on the History of Science</p> <p>Topic: Biography of a Famous Scientist Who Lived in Your Country/City</p> <p>Objectives of the Assignment:</p>	Презентация, доклад	3	1
6	УВ №6, Практическое занятие 6, "Академическое письмо"	<p>Deepen your understanding of the contributions of scientists to the development of science.</p> <p>Explore the cultural and historical context in which the scientist worked.</p> <p>Develop research and critical thinking skills.</p> <p>Assignment Instructions:</p> <p>Choose a renowned scientist who lived and worked in your country or city. This could be a physicist, chemist, biologist, mathematician, or a representative from another scientific field. Research their biography, major scientific discoveries, and their impact on the field of science.</p> <p>Steps to Complete the Assignment:</p> <p>Choose a Scientist:</p> <p>Decide on a scientist that interests you. Make sure there are enough materials available for your research.</p> <p>Gather Information:</p> <p>Utilize various sources of information: books, scholarly articles, documentaries, internet resources. Focus on primary sources and credible information.</p> <p>Study the scientist's biography: date and place of birth, education, scientific career, major works, and achievements.</p> <p>Historical and Cultural Context:</p> <p>Investigate how the environment in the country/city influenced the scientist's work. What social, economic, or political factors may have affected their research?</p> <p>Analysis and Conclusions:</p> <p>Describe the scientist's major discoveries and achievements. How did these contributions impact the development of science and technology?</p> <p>How did their work reflect the demands and needs of society at that time?</p> <p>What modern research or technologies are related to the discoveries made by this scientist?</p>	Обсуждение, ответы на поставленные вопросы	3	1

		<p>Presentation of Results: Prepare your project in the form of a video presentation (5-7 slides, 5 min.). Use a professional style, include illustrations (photos, diagrams), and provide citations for the sources you used in your research.</p> <p>Deadlines: The assignment should be completed within 1 week from the date of receipt. Present your findings in class at the scheduled time.</p> <p>Assessment Criteria: Depth and quality of research (45%) Structure and logical flow of the material (30%) Presentation format (including visual elements and source citations) (15%) Presentation skills (10%)</p>			
7	УВ №7, Практическое занятие 7, "Научные дискуссии"	Complete the assignment in the textbook on pages 53-56 (Section Writing, Vocabulary, Grammar): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Обсуждение, ответы на поставленные вопросы	3	1
8	УВ №8, Практическое занятие 8, "Академическое письмо"		Выполнение задание по теме: академическое письмо (Методы оформления)	3	1
9	УВ №9, Практическое занятие 9, "Визуальная информация"	Assignment: "Science and Higher Education at University of Tyumen" Objectives of the Assignment: Explore the current state of science and educational programs at University of Tyumen.	Публичное выступление	3	1
10	УВ №10, Практическое занятие 10, "Академическое письмо"	Evaluate the university's projects and collaborations with external organizations. Develop analytical and critical thinking skills. Formulate your own ideas for improvement or development of the university. Assignment Instructions: Research the official website of University of Tyumen and gather information about its current scientific initiatives, educational programs, and partnerships. You should address the following questions in your project: Overview of the University:	Презентация	3	

	<p>What are the main areas of scientific activity at University of Tyumen? Which faculties and departments are involved in significant scientific projects? Current Projects: What scientific and educational projects is the university currently implementing? Highlight any innovations and achievements noted in recent years. Collaboration and Partnerships: Which organizations (governmental, private, international) does University of Tyumen collaborate with? What joint programs or research initiatives are being conducted as part of this collaboration? Development Programs: Are there any specific development programs at the university that deserve attention? How does the university plan to advance science and education in the future? Your Participation: Would you like to participate in the development of University of Tyumen? If so, how? If you are currently involved in any initiatives, reflect this in your project. If you have ideas for improving the university's operations, propose them in your report. Formatting Instructions: Prepare your project as a presentation (10-12 slides) and written report (5 pages of text). Include illustrations (photos, graphs) and references to the sources you used. Present your findings in class at the scheduled time. Assessment Criteria: Depth and quality of research (40%) Structure and logical flow of the material (30%) Presentation format (including visual elements and source references) (20%) Presentation skills (10%) Additional Recommendations: Schedule regular meetings with your instructor to discuss your progress. Make sure to stay updated on the latest news and achievements of the university.</p>			
--	---	--	--	--

11	УВ №11, Практическое занятие 11, "Академическое чтение"	Complete the assignment in the textbook on pages 69-76 (Section: Grammar, Writing, Vocabulary): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes:	Работа над темами: числительные , аббревиатуры	3	1
12	УВ №12, Практическое занятие 12, "Академическое письмо"	учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Обсуждение, ответы на поставленные вопросы Презентация	3	
13	УВ №13, Практическое занятие 13, "Рефлексия"	Research Project on "Development of Science and Research in Universities" Topic: Study of International Educational Organizations Promoting Education and Scientific Research Objectives of the Assignment:	Презентация, работа в группах	3	1
14	УВ №14, Практическое занятие 14, "Академическое письмо"	Investigate international organizations that support education and scientific research. Evaluate development programs implemented in various regions from 2015 to 2025. Develop research skills and teamwork. Assignment Instructions: Form Research Groups: Students will be divided into groups of 4-5 members. Each group will be assigned a specific region (e.g., Europe, North-East Asia, South-East Asia, South Asia, Central Asia, Latin America, North America, Sub-Saharan Africa, The Middle and Near East, Australia) for investigation. Research International Organizations: Each group should select 2-3 international organizations (such as UNESCO, OECD, World Bank, UNESCO Institute for Statistics) that actively participate in the development of education. Familiarize yourself with their mandates, activities, and projects aimed at promoting science and education in the chosen region. Analyze Development Programs: Research 2-3 key programs implemented in your region starting from 2015 and continuing through 2025. Assess the impact of these programs on: Accessibility and quality of education Support for scientific research and innovation Development of human capital and workforce potential Increased funding for science and education Prepare a Research Project:	Презентация, работа в группах	3	1

		<p>Based on the gathered information, each group must prepare a research project that includes the following sections:</p> <p>Introduction: General information about the selected organizations and programs.</p> <p>Methodology: Description of data collection and analysis methods.</p> <p>Main Body: Detailed description of each program, their objectives, and achieved results.</p> <p>Analysis: Evaluation of program effectiveness using quantitative and qualitative data, along with examples of best practices.</p> <p>Conclusion: Insights on the impact of the researched programs on the development of education and science in your region.</p> <p>Recommendations for improvement and further development of relevant programs.</p> <p>Formatting and Presentation of Results: Prepare a final document of 15-20 pages or a presentation (15-20 slides). Include visual materials (graphs, tables, charts) to illustrate your findings.</p> <p>Project Presentation: Each group will present its project in class as part of a presentation. Highlight key findings and discuss recommendations for program improvement. Be prepared to answer questions from classmates and the instructor about your research.</p>			
15	УВ №15, Практическое занятие 15, "Магистерская диссертация"	Complete the assignment in the textbook on pages 88-94 (Section: Speaking, Grammar, Vocabulary): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes: учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Работа над навыками: реферат текста, реферирование	3	1
16	УВ №16, Практическое занятие 16, "Академическое письмо"		Работа над навыками: реферат текста, реферирование	3	
17	УВ №17, Практическое занятие 17, "Магистерская диссертация"	<p>Assignment: Video Interview on "My Academic Career"</p> <p>Topic: Interview with a University Faculty Member or Staff About Their Academic Career</p> <p>Objectives of the Assignment: To create a video interview with a faculty member or university staff, in which they</p>	Работа над навыками: публичное выступление. Просмотр видео.	3	1

18	УВ №18, Практическое занятие 18, "Академическое письмо"	<p>discuss their academic career, achievements, and experiences. The interview can be conducted in Russian or English, but it must include subtitles.</p> <p>Steps to Complete the Assignment:</p> <p>Choosing an Interviewee: Find a faculty member or university staff who is willing to share their experiences. Ensure they agree to participate in the interview and are comfortable answering your questions.</p> <p>Preparing the Questionnaire: Create a list of questions for the interview (no more than 8 questions). The questions should focus on various aspects of their academic career. Here's a sample list of questions:</p> <p>Sample Questions for the Interview: Can you tell us about your education and how it prepared you for your current role? What key moments in your career do you consider the most significant? What challenges did you face on your academic journey, and how did you overcome them? How do you evaluate the role of research publications in your career? What advice would you give to students aspiring to an academic career? How do you see the future of the academic environment in your field?</p> <p>Preparing for the Interview: Inform the faculty member or staff about the questions in advance so they have time to prepare their answers. Discuss the time and location for recording the interview, ensuring it is a quiet and well-lit space.</p> <p>Recording the Video Interview: Record the interview, paying attention to sound and image quality. Make sure the interviewee knows what to expect during the recording and how the interview will be used.</p> <p>Creating Subtitles: After recording the video, create subtitles in the same language as the interview. Ensure the subtitles are clear and easy to read.</p> <p>Final Editing: Edit the video (if necessary, add music, graphics, the university logo, etc.).</p>	Работа над навыками: публичное выступление. Просмотр видео.		
----	---	---	---	--	--

		Ensure all technical requirements are met (video size, formats, etc.). Presenting the Outcome: The finished video should be presented in class (or uploaded to a platform specified by the instructor). Briefly describe your interview process and key takeaways. Provide a link to the video.			
19	УВ №19, Практическое занятие 19, "Академическое чтение"	Complete the assignment in the textbook on pages 127-133 (Section: Writing, Vocabulary, Grammar): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes:	Академическое чтение: анализ текста	3	1
20	УВ №20, Практическое занятие 20, "Академическое письмо"	учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Академическое чтение: анализ текста	3	
21	УВ №21, Практическое занятие 21, "Научные конференции"	Complete the assignment in the textbook on pages 142-147 (Section: Writing, Vocabulary, Grammar) in accordance with the information on pages 142-144, write your academic cv.: Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes:	Академическое письмо: виды аргументов	3	1
22	УВ №22, Практическое занятие 22, "Академическое письмо"	учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Академическое письмо: виды аргументов	3	
23	УВ №23, Практическое занятие 23, "Научные конференции"	Complete the assignment in the textbook on pages 155-160 (Section: Writing, Vocabulary, Grammar): Барановская, Т.А. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes:	Оформление резюме CV	3	1
24	УВ №24, Практическое занятие 24, "Академическое письмо"	учеб. пособие для бакалавриата и магистратуры - М.: Издательство Юрайт, 2017. - 198 с.	Комментирование отрывка книги	3	
25	УВ №25, Практическое занятие 25, "Мои научные достижения"	Writing the final essay Commenting on the results of reading academic literature (oral interview)	Написание финального эссе	14	0
26	УВ №26, Практическое занятие 26, "Рефлексия"		Комментирование отрывка из книги (устное)	14	0

			собеседовани е)		
27	Подготовка к занятиям	Повторение лекционного материала и изучение дополнительной литературы	Участие в обсуждениях	0	1
28	Подготовка к дифференцированному зачету	Повторение изученного материала и выполнение контрольных заданий	Успешное выполнение контрольных работ	0	1

3. Требования и рекомендации по выполнению самостоятельных работ обучающихся, критерии оценивания

Эссе - это самостоятельная письменная работа на тему, предложенную преподавателем. Его цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей.

Эссе должно содержать: внятное изложение сути проблемы или ключевого вопроса, который автор формулирует в начале своей работы, и включать самостоятельно проведенный анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины, выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

В зависимости от специфики дисциплины формы эссе могут отличаться. В некоторых случаях это может быть анализ имеющихся данных и материалов по изучаемой проблеме, анализ текстов из средств массовой информации, как печатных, так и электронных, и использованием изучаемых моделей, подробный разбор предложенной задачи с развернутыми мнениями, подбор и детальный анализ примеров, иллюстрирующих проблему и т.д.

Построение эссе – это ответ на вопрос или раскрытие темы, которое основано на классической системе доказательств. Структуру эссе составляют:

Введение - суть и обоснование выбора данной темы, состоит из ряда компонентов, связанных логически и стилистически; На этом этапе очень важно не банально сформулировать вопрос, на который вы собираетесь найти ответ в ходе изложения своих мыслей и заключений.

Основная часть - теоретические основы выбранной проблемы и изложение основного вопроса. Эта часть предполагает развитие аргументации и анализа, а также обоснование их, исходя из изученных материалов книг, статей, текстов, документов, всевозможных данных, аргументов и позиций по этому вопросу. В этом заключается основное содержание эссе и это представляет собой главную трудность. Поэтому важное значение имеют подзаголовки, на основе которых осуществляется структурирование текста. Они служат для обозначения ключевых моментов аргументированного изложения, помогают сфокусироваться на том, что предполагается сделать. В основной части необходимо обосновать свою аргументацию/анализ ключевого вопроса. Там, где это требуется, в качестве демонстрации можно использовать иллюстративный материал, приводить ссылки.

В процессе построения эссе необходимо помнить, что один параграф должен содержать только одно утверждение или тезис и его соответствующее доказательство, аргументацию, пояснение, которое может быть подкреплено графическим и иллюстративным материалом. Следовательно, наполняя содержанием разделы аргументацией (соответствующей подзаголовкам), необходимо в пределах параграфа ограничить себя рассмотрением одной главной мысли.

Такой подход поможет следовать определенной ранее цели. Эффективное использование подзаголовков помогает не только обозначению основных пунктов, которые необходимо осветить. Их последовательность может также свидетельствовать о наличии или отсутствии логики в освещении темы.

Заключение - обобщения и аргументированные выводы по теме с указанием области ее применения, перспектив и т.д. Подытоживает эссе или еще раз вносит пояснения, подкрепляет смысл, и значение изложенного в основной части.

Список использованных источников. Приводится в алфавитном порядке. Указание на электронные источники следует за перечнем печатных изданий и журнальных статей.

Требования к оформлению эссе: не менее 2 и не более 5-х страниц формата А4, Основной текст: Кегль 14. Интервал между строк – 1,5. Шрифт – Times New Roman. При цитировании необходимо указать источник, и цитата должна быть правильно оформлена.

Домашнее чтение – это форма организации самостоятельной внеаудиторной учебной работы, когда студент читает рекомендованный или самостоятельно отобранный текст (тексты) дома с целью извлечения содержательной информации и дальнейшей её передачи. Контроль домашнего чтения осуществляется на занятии или во внеаудиторное время.

Курс домашнего чтения на иностранном (английском) языке дополняет основной курс английского языка, выполняя ряд функций.

Первостепенные задачи.

Извлечение информации из текста в том объеме, который необходим для решения конкретной речевой задачи, используя определенные технологии чтения [3].

Формирование интереса к чтению на английском языке. Работая с книгами для чтения разных жанров под руководством преподавателя, учащиеся приобретут большую уверенность в своих силах, научатся выбирать подходящие по уровню книги, преодолевать языковые трудности, почувствуют вкус к литературе.

Углубление знаний в области культуры стран изучаемого языка. Широкий выбор книг для домашнего чтения позволит учащимся познакомиться с лучшими образцами современных произведений зарубежных авторов, узнать больше о традициях англоязычных стран, их истории и образе жизни. Домашнее чтение помогает развивать и совершенствовать общие представления о мире. Зачастую, студенты обладают достаточно ограниченными представлениями о мире, в котором они проживают. Домашнее чтение помогает расширить общий кругозор обучающихся.

Обучение литературному анализу. При выполнении заданий по прочитанным книгам, изложении основного содержания, составлении характеристик героев, совершенствовании своих знаний в области литературных приемов, у студентов будут продолжаться формироваться навыки анализа литературных произведений, база которых, согласно ФГОС, должна быть заложена в рамках средней школы.

Формирование умения «использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных целях». Использование научно-популярной и другой нехудожественной литературы для углубленного домашнего чтения позволит студентам овладеть иностранным языком в сфере профессиональной коммуникации, получить и оценить информацию из современных зарубежных источников и использовать её в своей научной деятельности.

Вспомогательные задачи.

Расширение словарного запаса учащихся за счет лексических единиц текстов книг и, что особенно важно, устойчивых словосочетаний. Использование домашнего чтения позволит учащимся оптимизировать процесс усвоения языкового и речевого материала. Лексические единицы нельзя выучить, увидев их единожды. Домашнее чтение позволяет многократно столкнуться со словами и выражениями в контексте, способствуя их более прочному запоминанию. Кроме того, представление новых слов в контексте способствует развитию языковой догадки и чутья.

Дальнейшее развитие навыков не только чтения, но и аудирования, так как многие книги для чтения имеют аудиосопровождение.

Дальнейшее развитие устной монологической и диалогической речи при помощи пересказов разных видов, обсуждения прочитанного, дискуссий, составления презентаций и др. Формирование навыков творческого письма через выполнение специальных заданий. Такие задания помогут дальнейшему формированию и отработке всех языковых и речевых навыков.

Деятельность обучающихся по формированию и развитию навыков учебной внеаудиторной самостоятельной работы

В процессе самостоятельной работы обучающийся приобретает навыки самоорганизации, самоконтроля, самоуправления, саморефлексии и становится активным самостоятельным субъектом учебной деятельности.

Выбрать интересующую профессиональную область (государственное управление, экономика, экономическая безопасность и т.д.) и определиться с типом источника. Независимо от того, будет ли это электронный вариант или печатный, это должен быть научный (научно-популярный) аутентичный текст, т.е. т.е. изначально созданный на английском языке носителем этого языка. При выборе источника рекомендуется в каждом отдельном случае консультироваться с преподавателем.

Объем домашнего чтения в семестр составляет 12-15 страниц печатного текста, кегль 14, шрифт Times New Roman, интервал 1.5.

В документе Word создайте таблицу из двух колонок: первая будет содержать текст оригинала (на английском языке), вторая – Ваш перевод (на русском языке); абзацы оригинала и перевода должны совпадать, для этого после каждого абзаца открывайте в таблице новую строку (для удобства можно открывать новую строку после каждого предложения).

В работе с терминологическим словарем, который составляется студентом самостоятельно на основе прочитанного текста, следует придерживаться следующих правил:

выберите 100 слов или выражений, которые можно отнести к терминам, связанным с Вашей специальностью, или к научной лексике;

в качестве русского эквивалента постарайтесь взять то значение, в котором это слово употреблено в тексте; поставьте это слово или словосочетание, а также его русский эквивалент в начальную форму оформите словарь в таблицу на отдельной странице документа Word, в котором набирали перевод: в первой колонке таблицы находятся английские слова и выражения, во второй – транскрипция, в третьей – их русские эквиваленты.

Составление пересказа переведенного текста (Summary) – итоговый и очень важный пункт работы над домашним чтением. Именно это задание демонстрирует, насколько полно и правильно студент разбирается в содержании переводимого фрагмента, и может ли английский текст, при необходимости, послужить ему в качестве источника профессиональной информации. Для написания хорошего пересказа потребуются навыки реферирования, полученные при работе с русскими текстами, ведь общие принципы одинаковы: необходимо определить тему, основные положения, ключевые определения и т.п. Кроме того, придется согласиться или попытаться оспорить выводы автора.

Начать необходимо с названия текста и имени автора:

если это отдельная статья, то

The title of the article I am dealing with / under consideration / I am going to comment on is <название> by <имя автора>;

The article I am dealing with / under consideration / I am going to comment on is entitled / headlined <название> by <имя автора>;

если речь идет о фрагменте книги, то

The passage I am dealing with / under consideration / I am going to comment on is an extract from

the book / work / study <название> by <имя автора>;
 The fragment <название> is taken from <название> by <имя автора>;
 This extract presents a chapter (two chapters and a half) from <название> by <имя автора>;
 затем следует сообщить о теме текста:
 The author uses such key words as <3-5 ключевых слов> which make me think about the subject matter of the text / article / book / work / study. It is ...;
 Key words like <3-5 ключевых слов> present the subject matter of the text / article / book / work / study which is ...;
 The subject-matter of the text / article / book / work / study is ...;
 The main idea of the text / article / book / work / study is ...;
 The text / article / book / work / study is devoted to ...;
 The text / article / book / work / study gives information about ...;
 The text / article / book / work / study touches upon the problem concerning ...;
 ...;
 The text / article / book / work / study deals with ...;
 укажите на стиль текста и основные поднимаемые в нем проблемы:
 As for the style of the text / article / book / work / study it is thought / considered to be popular / scientific;
 The text / article / book / work / study sums up many burning problems of ...;
 ...;
 The text / article / book / work / study sums up such problems as ...;
 The text / article / book / work / study contains no problems, it's just a description of ...;

переходите к изложению содержания:

с чего начинает автор:

At the beginning of the text the author dwells on / explains / mentions / points out / touches upon / introduces / comments on / reports about ...;

The text / article / book / work / study begins with mentioning / a comment on / the description of ...;

основная часть:

Then / after that / further on / next the author passes to / goes on to explain (comment on);

возможные вводные конструкции:

To begin with ...;

Also ...;

In addition ...;

Besides ...;

Moreover ...;

При изложении содержания можно использовать конструкцию пассивного залога, например, вместо The author shows that – It is shown that, The author mentions – It is mentioned that ... и т.п. окончание текста (если это отдельная статья или глава):

At the end of the article / the chapter the author sums up by saying ...;

In conclusion the author ...;

The the article / the chapter ends with ...;

Finally, the author ...;

выразите свое мнение по поводу текста:

(To sum up / In conclusion I would like to say that) I find the text interesting

/ important / informative / useful / useless / of no value / boring / too difficult to understand because ...;

In my view / opinion ...;

I think / believe / guess / am sure / am convinced that ...;

I doubt if /that ...;

I suspect that

Пересказ, составленный просто из предложений, «вырванных» из исходного текста, без учета данных или аналогичных рекомендаций, не будет принят преподавателем. Помните, преподавателю Важно, чтобы Вы умели пользоваться иностранным языком, самостоятельно составлять предложения, а не просто заучивать отрывки текста наизусть.

4. Рекомендации по самоподготовке к промежуточной аттестации по дисциплине:

Формой промежуточной аттестации по данной дисциплине является устный и письменный экзамен. Оценка за экзамен может быть получена до процедуры его проведения путем набора рейтинговых баллов в семестре (от 61 и выше). Если студент не набрал необходимые баллы или желает получить более высокую оценку, то он допускается к экзамену и сдает его в устной форме и письменной. Экзамен проводится в форме устного собеседования комментирование отрывка выбранной книги по специальности (по структуре указанной в разделе: **Деятельность обучающихся по формированию и развитию навыков учебной внеаудиторной самостоятельной работы**). Написание эссе в соответствии с правилами Академического письма. Окончательная оценка выставляется в соответствии со следующими критериями:

61-75 баллов – «удовлетворительно»;

76-90 баллов – «хорошо»;

91-100 баллов – «отлично».

Критерии оценки знаний и компетенций

Зачет/экзамен проводится в форме выполнения экзаменационного квалификационного задания. Знания и умения студентов проверяются путем оценки выполнения ими практических заданий, а также с помощью постановки им дополнительных вопросов. Результаты экзаменационного испытания определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно» («3»), «неудовлетворительно» («2»).

Шкала соответствия оценок

«5»	Отлично	A	90 – 100%
«4»	Хорошо	B	82 – 89%
		C	75 – 81%
«3»	Удовлетворительно	D	67 – 74%
		E	60 – 66%
«2»	Неудовлетворительно	F	менее 60%

A) Письменное задание:

Параметры ошибок	Вычитаемые баллы (%)	
Организация подачи информации и структура работы	Вычитаемые баллы (%)	
1. Несоответствие формата.	10	
2. Несоответствие оформления текста:		10
2. Неправильное использование знаков преположения (неумение выделять главные и второстепенные факты); неумение выделять главные и формулировать основную идею (формулировать основную идею текста, выявлять позицию автора); неумение выделять позицию автора);	15	15
} неправильное использование знаков преположения, способствующих лучшему раскрытию мысли	3	6
} отсутствие связок, способствующих лучшему раскрытию мысли	3	
3. Несоответствие заданному объему.	6	10
4. Искривление (каждая ошибка) объема.	10	3
4. Искривления (каждая ошибка).	3	
5. Повторы (каждая погрешность), неуместность цитат (каждая погрешность).	3	3
5. Повторы (каждая погрешность).	3	
6. Неуместность цитат (каждая погрешность).	2	
7. Несоответствие стиля.	2	2
Адекватность лексического выражения мысли		
Адекватность лексического выражения мысли Неправильное использование тематической и активной лексики: Неправильное использование тематической и активной лексики: отсутствие точности, уместности, сочетаемости		20
лексика: отсутствие точности, уместности, сочетаемости	3	
Лексико-грамматические ошибки (каждая ошибка)		3
Презентация выступления		
Лексико-грамматические ошибки (каждая ошибка).	3	
1. Речевая некомпетентность (отсутствие навыков ведения дискуссии).	0,5	10
Орфографическая некорректность (каждая ошибка).	0,5	

2. Отсутствие беглости речи.	5
3. Фонетическая и интонационная некорректность.	2

Б) Устное задание